

یهک مانگ ئەو چووبوون دائیم و ل غار	هه تا گه هشتینه ب مه غرب دیار
رۆسته م مزگین قریکر بو ئازاده چه ره	من خلاس کربوو ئازاده مه ره
قاسد گه هیشه بو لای پادشاه	مزگینی دائی گۆت بزانه ئەی پادشاه
په هله وانه کئی مه زن وئ هاته	ئازاده مه هری ل به ندی دا نه جاته
ئەو په هله وانه ل گه ل شازاده	وئت هاتن زۆرابه بیه ئاماده
هه ر پێششی بیه شادمان	کوړی ته رزگار بوو ل به ندی دیوان
چهند دانه جه وهه ر ل گه ل زیف و زیر	دانه مزگین چیا هه م دگه ل فه قیر
جه واب دابوو هه می باژیری و بازار	دا بچینه به راهیا شازاده ئی نازدار
پادشال گه ل ئە عیان و وه زیر	چوونه به راهیا شازادی دلیر
پشتی هه فت سالا درێژ و دوور	شاد بوو بوو پادشاب دیتنا کوړ
شای ئازاده چه ره ب سه د ئی احترام	ماچی کر ده ستی کوړی زالی سام
گۆته ب رۆسته م خو بکه دلشاد	ده رد و غه م ل من ته کورن ئازاد
هه تا ئەز ساخ به سه ری من ل ری ته	ملک و خزینم شاشی بو ته
راستی پێ بیژن خه لقی هه می شار	مه علومه کو توی شیره کئی ب کار
جه وایی لیداقه رۆسته م ناقدار	جه و مه کانی من وئ هه ی ل بخار
ناف و نیشانیته من مه علومن قوریان	خزمه تکاری ته مه هه تا ئاخ زه مان

پادشای گوتی ب خیر بیی سهر چاو ملک و مالی من هه ر بو ته یه نوار
دا پیلین ل ویری جهان په هله وان بچینه سهر به حسه شاهه مازندهران

[پاشی شاهه مازندهرانی ژ بهر نه هاتنا

رؤسته می

زور شه پرزه جال بوو]

دا بچین پیلین ل قیری په هله وان دا بچینه سهر به حسه شاهه مازندهران
شاهه مازندهران زور مابوو چه یران ژ بهر نه زقرینا رؤسته م په هله وان
دهست ب گریانی کریمه شین و زاری راحت نه بوو قهت هه ر بی قراری
وی گوت ئه ی خودای ئه م ل دنیا فانی سه ری من ئانین زالی گیانی
ئه گهر بزانیته زواره ی ناقصدار زوو مازندهران دی لیکهت ده مار
گهر بیته سهر مه وهک کیویئ ئالبورز دی چ جوابی دهم شی ری فلامه رز
چ ب سه ری من هات ل رووی جهان مه تیر سیران نه کر ل گه ل جهان په هله وان
گوته وه یران ما دی چه وابی دا بکه ین ته دبیر هیژ ئاشکه را نه بی
ئه گهر بزانیته ل ه شکه ری ئیران هجوومی دی ئین بو مازندهران
وتهن و مال و ملک دی کهنه ویران دی ستین حه قی رؤسته می په هله وان
دا بچین ته فیشی بکه ین ل نه تراف ل دویث وی بکه ریین حه تا کو قاف

مه‌حبووبه‌ی دولبه‌ره حه‌ره‌ما رۆسته‌م
 ئه‌ومان خه‌ریکی شین و زاری بن
 دا بچینه سه‌ر ئه‌حوالی رۆسته‌م
 ب شه‌ف و ب رۆژ هه‌ر دکر منه‌ت
 به‌ئی غه‌مگیر بوو جه‌ان په‌هله‌وان
 بوچی عاجز و تو‌هۆبی غه‌مباری
 هه‌ر چی من هه‌بیت مال و ده‌وله‌ته
 بلا قوریان بن ملک و مال و شار
 دانیشه خاری ئه‌م ئاخن ل ریکا ته
 رۆسته‌م عه‌رز کرد گۆتی به‌ پاشا
 لازم ئه‌ز بچم بو‌وه‌ته‌نی خۆم
 چهند وه‌خته‌ هاتم دوورم ل دیار
 ب ئه‌مری ئه‌فراسیابی نه‌باه
 دقیت ئه‌ز بچم بو‌لایئ بلغار
 پادشای گۆتی خۆدان عه‌قل و فام
 من ئه‌ولادم هه‌ردو ل گه‌ل تو

بی ده‌نگه خدۆکه ل به‌ر ده‌رد و غه‌م
 مه‌شغول و گریان بی قراری بن
 ل مه‌غرب زه‌مین ب دلئ بی غه‌م
 پادشا و کوریت خۆ بو‌کر خزمه‌ت
 پادشای گۆتی بو‌مه‌لوولی قوریان
 تو ب خودئ بی‌ژه‌ من بی قراری
 دگه‌ل سه‌ری من هه‌می ل ریا ته
 تو روونه‌خاری ل سه‌ر ته‌ختی زیرین کار
 هه‌موو ئه‌ولادم به‌نده‌نه ل ده‌رگا ته
 ل خوام ته‌له‌ب کم مالت بت ئاوا
 روخسه‌تم بده‌ دقیم ئه‌ز برۆم
 دقیت ئه‌ز بچم بو‌ملکئ بلغار
 تو من فه‌رخ زاره‌ خۆ کریه ب شاه
 دا بده‌م ته‌رییه‌ پیاوی نابه‌کار
 چهند رۆژ سه‌بر که جوابی بده‌م سیام
 ببین هه‌تا بلغار عه‌سکه‌ریی بو‌تو

جه‌وابی دایه‌شه جهان په‌هله‌وان
 قه‌ت لازم نینه بکی‌شی زه‌حمه‌ت
 ئە‌ق‌جاره پادشای جه‌واب دابوو شار
 گۆت ل گهل رۆسته‌م بچن بۆ سه‌فه‌ر
 ده‌نگی مۆسیقی بلند بوو ل به‌ر
 سواری ره‌خشی بۆ رۆسته‌می سروور
 شاه و شازده و وه‌زیر و ئە‌می‌یر
 پاشی قه‌گه‌ریان شاه و وه‌زیران
 نه ب شه‌ف و نه ب رۆژ نه‌ما‌بوو قرار
 ته‌ماشاکر رۆسته‌م به سه‌حرا ئو به‌یدا
 تو من فره‌خ شاه پادشای بلغار
 ل گهل چل هزار له‌شکه‌ری ب ره‌نگ
 وه‌زیران ل گهل ئە‌می‌یران نوا
 ل هه‌موو خیشه‌تان ئاوازی سه‌متوور
 رۆسته‌م وه‌کی دیت دل بوو بوو غه‌مگین
 هه‌ر ئاخ هه‌لکی‌شا ب گه‌ریانه ئە‌و
 عه‌رز کر گۆتی ئە‌ی شاهی زه‌مان
 ته ل حه‌قی من کری گه‌له‌ک مه‌رحه‌مه‌ت
 ئە‌وی کۆم کربوون سیه هزار سوار
 ل گهل خیشه‌تان و چهند بار جه‌وه‌هر
 سیه هزار ئالا ل پیتش له‌شکه‌ر
 ناف چاقیت وی ماچی کر شاهی تاج دوور
 ره‌وانه کربوون رۆسته‌می وه‌ک شیر
 که‌فتیه ریکی رۆسته‌م په‌هله‌وان
 حه‌تا گه‌هشتینه ب ملکی بلغار
 له‌شکه‌ره‌کی زۆر دیت دیاره ل ری دا
 هاتبوو سه‌حرا بۆ راث و بۆ کار
 هه‌می زیره‌کن بۆ مه‌یدانا جه‌نگ
 خیشه‌تیت زیرین راکرن ل هه‌وا
 ل که‌یف و خوشیان رابۆراند ده‌ستوور
 ب ئە‌حوالی خۆرا ده‌ست ب گری و شین
 ب جه‌رگی سۆتی په‌ریشانه ئە‌و

چاڦى خۆ گىراپو ب قىيرى و گريان
 نه كارى ديت و نه زال و نه ئه ولاد
 گۆته له شكهري خۆ زوو بن ب لهز و غار
 خيشه تىت رهنگين و خزينه هه موو
 له شكه ر بژاندى كـوړى زالى زه
 لى كره قىيرى جهان په هله وان
 شيرى خۆ هه لكيشا خه نجه ر ل دهستان
 له شكهري بلغار مهست و سه رخوش بوون
 روسته م وهكى شيرا خوړى دهست برد
 گولى به ردا بوون وهك شيرى شه رزه
 هندى بنيرى هندى ب شمشير
 هندى سه رخوش بوون بى نه ختيار بوون
 ل تاخري كار دا فره خ شاهى بلغار
 ل خه وى رابو و شه كافرئ مه لعوون
 ل گه ل چل هزار كافرئ بى ئيمان
 لى سه ري تخوونى چوون وهكى جيحوون
 هيچ كهس كه ديتبوو ل قه ومى خو مان
 نه قجاره ژ كو قانا دل بوو به فرياد
 بگرن ب مي رچاكي چار نه ترافى شار
 ب مي يرانى بچن تالان كن هه موو
 هه لگرن و گورزى گراني گولسه ر
 سه ري خۆ دانا بوو قه لبوسا ره خشان
 ل هه موو لايان هجرووما له شكه ر پيدان
 ئي كجاري هه موو بى عه قل و هوش بوون
 به ري خۆ دا خيشه تا ناڦى خۆ نه برد
 سه رۆكيت له شكه ري كافران بوون له رزه
 زور ل دوژمنان گي يرانه بى سه ر زير
 هندى ل ترسان نه چار فرار بوون
 ل خه وى رابوومه وهكو شيت و هار
 گازيه ك به ردا بو له شكه ري خوى زه بوون
 ب نه سليحى خۆ شه چو بوونه مه يدان
 چهند په هله وانا ببوون سه رنخوون

وہکی ناسنگہر گورزی داوہشان	تاجی سہری تاجان جہان پہلہوان
ل سہحرائی رابوبوو توز و دۆمان	برقیینیت شیران گورمیینیت گورزان
گہہیشتہ رۆستہم خو کرہہلامہت	کافر تومز فرہخ شاژ دیقہ ہات
دنیا ل پیش چاقان بوو تاری و تہم	گورزہک دانابوو سہری رۆستہم
عہقل و شعور لی نہمان بہرزہ بوو	قلغانی سہری پارچہ پارچہ بوو
نہقجارہ حہلہقی کہبہند برد خہم	سی دہفعہ گورزی دال سہری رۆستہم
راکیشاب قہہران شاہی دبن بہتال	ہہواری لیدابوو ل سہر کوری زال
رۆستہم و کوچیا قہت لی نہترسیا	زۆر قوہتی گرتی شوومی روو سیا
گرنژی ب دہقی بہردا بو کہنہین	ل ئیزایا نہوی رۆستہم لی بوو کین
ئینا بوو ناخی خودای لامہکان	غیرہتی گرتی جہان پہلہوان
سی گورزل مندابوون ب قہہر و ب کین	گوٹی نہی مہلعوون کافر بی دین
ئیسٹا تہ دئیخم تاخییمہ مہیدان	سووند دخوم ب ذاتی ہرزہتی یہزدان
قوہت لی نہچار بوو فرہخ شاہی لہعین	وہختی نہقہ دیت کافر دل حہزین
دانابوو سہر سہری عومی بی حہیا	گورزی گران بلند کر تہنیا
سینہ پارچہ بوو پیسی روو سیا	قلغانی سہری و گہردہن شکیا
ل ئاخ و خوینان لیک بیوون غہلتان	ل گہل تہخت فیلال عہرزئی مہیدان

دهنگی ئافهرینی بلند بوو ل هه ما	سه دای (ماشاء الله) گه هیشته سه ما
ب خه نجه ری ئه قجاره سینگی هه ل دری	جه رگی وی دهرهینا سه ر ژی لی بری
ب دهستی گرتی سه ری وی و قلغان	ب قوهت راکیشا ئینابوو مهیدان
ل عه سه کری تومز فرخ دهه هزار سوار	کوشتبوون ب دهستی خو رۆسته می ناقدار
رۆسته می ئه مر کریو له شکهری یه کجار	خر بکهت تالانی له شکهری کوففار
پاشی تالانکرنی رۆسته م وه کوو شیر	رۆشتی ل سه ر ته ختی فرخ و شاهن بی خیر
رۆسته م بوو پاشا ل ملکی بلغار	هه بوو زۆر له شکهر بی حه د و ژمار
زنجیرا عه داله تی ئه وی راکیشا	ل عه داله تا وی هیچ نه بوون چ پاشا
ب که یف و خو شی ب عه یش و نو شی	ب دهنگی بلوول و ئاوازی خو شی

[به جسی هاتنا زهرعه لی ل کوو ف]

رۆسته م دا

بو بلغار زه مین]

وه ختی کو رۆسته م سلبوو ژ کو فنان	زهرعه لی مه لوول بوو زۆر بوو په شیمان
ئه و شپیت و دین بوو ب ئوخ و ئاخ	ئه و گه ریا ل دهشت و سه حرا و سه ر شاخ
ل شار بوو شاری قه بیل و عه شیر	ئه و زۆر ل رۆسته می گه ریا بی ته قسیر
ئه قرو ده وسا وی هیچ نه بوو دیار	حه تا گه هیشته وه لاتی بلغار

وی دیت له شکرهک زۆر یی سامان
شهنکه سوارهک وی دیت ل پیشه
دیاری چاقان وهکوو رۆسته مه
زهره لی وهکوو دیت نه و په هله وانه
زۆر هیقی دکر ل خۆدایئ نه کبه ر
دلخۆش بم ب دیتنا رۆسته می سه روه ر
یه کجاری ل دوریا ره خشی په ریشانم
خۆزی ئیجاری من دیتبا رۆسته م
جا ره خشی ژ دوورقه وه عه لی ناسی
گه له کی هه لپه ری هه ر وه کوو به یداخ
رۆسته م زهره لی نه ناسی ژ دوور
ره خشی ب ناغبانگ دهس به چی چالاک
رۆسته م ته ماشاکر زهره لی ناس کری
که فته خار رۆسته م په هله وان
زهره لی گۆتی هه ر تو ب سه لامت
ب شه ف و ب رۆژ دل پر خروشن

بۆ راڅی دگه پیتین سه حرا و بیابان
ب گورز و گوپال زۆری ل پیشه
ب شکل و سیماها هه ر نه وه
عه ینا هه ر وه کوو جان په هله وانه
گۆتی بۆ خاترا نوورا پیغه مبه ر
شیت و شه یدا بووم که فتم خه ته ر
خزمه تی بۆ ناکه م زۆر ب کۆشانم
شه ر ره خش ماچی کریا ب دلئ بی غه م
بربوو حیه له سه بل زۆر ب نه ساسی
زهره لی دهنگی وی ناسی گۆت ئاخ
هنگی دیت غوباره ک شیرایه دستوور
بۆ لای زهره لی نه وه هاتی بی باک
هه ردوکان پیکشه به ردابوو گری
حالی زالی و شاهی و هه می په هله وان
به لی ژ دوریا نینه چ راحه ت
ل دووریا ته دا هه می ره ش پۆشن

رەش پۆشن ھەمی عاجزن غەمگین	ئەھالی و لان رووی ئیران زەمین
حەرامە ل ھەمیان لېسی ئەرغەوان	حەتا تونەچی قە بۆ مولکی ئیران
حەرام بیت ل رۆستەم بچیت بۆ ئەوتان	جەوابی لیداقە گۆتی پەھلەوان
ناچمە قە خودی بکەت ئیران ویران بیت	حەتا کیکاوس شاھی ئیران بیت
رەخش گەش بوو ژ خوشیا ھەر وەکوو گول	رەخشی ماچی کربوو زەرەلی بە دل
دی کەین بەحسی مەولدا جھانگیر	دی ل قیری مینیت بەحسی (کثیر)

[بەحسی ژ دایک بوونا جھانگیر دۆ
کەین]

شوبھی رۆستەم کربوو شیرئ ناموەر	کچا زاهدئ عابدئ سەررور
وەختی نەھ مانگ و نەھ رۆژ چووبوو	ب ئەمرئ خودایی حەملەکی ھەبوو
نازدار و جوان و روو مانگی تابان	کورەکی دا بووی خودایی لامەکان
دابیری یووسقە ل مولکی کەنعان	ھندی مەحبووبە تفلئ نوو جوان
گۆتن مزگین ل تە ئەی شاھی ناجندار	خەبەر گەھاندە مەجلس دیار
رووی وی وەک مانگا چاردەبە تابان	کورەک پەیدا بوو ب ئیزنا میھرەبان
وەک گولئ گەشبوو ل کەیف و خوشیا	سوجدەیا شوکری دەر حال بر پادشا
ل گەل زبیر و زیقنا مراری و گەوھەر	ئەمر کر کو بدەن یاقوو تبت ئەحمەر

زۆر زۆر بە لاقەن ب خێر و ئحسان
 گۆت دئ خەما کەن مەردانئ عاقل
 چاقدیری ل رەملان کر رەمالانئ شاھ
 ئەوان گۆت: ئافەرین بو توخمئ رۆستەم
 وەزیر و شیخان کریووقە تەدبیر
 پشستی ناڤ دانایە برەڤ نک دائئ
 مانگی شەش نانگ حەفت مانگی سال بوو
 وەختئ عومرئ وی گەهشتە حەفت سال
 حەفت سال تەمام دەرس خۆاند ب دەوام
 بوو بوو سەرۆکئ شوۆرە سواران
 رۆژەکی جەهانگیر دلبەرئ نازدار
 هیچ کەس نەدیتبوو ل شکلی خۆی
 وەکی گەریافە ل سووک و بازار
 عەرز کرد گۆتی راستی بیژەمە
 ئەڤرۆ ئەز چووبووم گەریابووم ل بازار
 کەس نینە وەک من ل سەھم و ھەییەت
 بەدەنە مسکین و فەقییر و ژاران
 ئەعیان و وەزیران شیخیت د کامل
 ھەمیان پیکڤە گۆتن: (ماشاء اللہ)
 تالە ھاتەڤە بو شاھئ ئە کرەم
 ناڤئ وی کوری ببین جەهانگیر
 دانا بەر مەمکی خو ھنوش شیردائئ
 زۆر ب ھەییەت وەک رۆستەمئ زال بوو
 دانا نک مەلائئ پر عەقل و کەمال
 فیلئ سواری بوو راڤچی بوو تەمام
 ھەڤالیت خو نەبوون چە کەسی ل یاران
 گەریا ل کولانا ل سووک و بازار
 نە ب قەلافەتئ، و نە زیرەک بی
 چووبوو دیوانئ نک شاھئ ناچدار
 ل مازندەرانئ من ئەو لادئ کیمە
 کەس من نەدیتو شکلی خو ل شار
 نە ب زەند و باسکا نە ب قەلافەت